

Nýtt tilboð:

Bíligar barnabækur við postinum

Nú verður lættari at fáa hendur á barnabækur í Føroyum.

Ti Bókadeildin hjá Føroya Lærarafelag hevur stovnað ein barnabóka-klubba. Hann eitur Bóka-klubbi Føroya Lærarafelags og longu nú kunna børn og foreldur gerast limir

Í fyrstu atlugu fer Bóka-klubbi Føroya Lærarafelags at geva út bækur til børn frá tveimum árum upp í níggju.

Fyrsta bókin er vakra myndasøgan »Einhyrningurin og havið« hjá Fionu Moodie, sum Bjørg Matras Jensen hevur umsett.

Aðrar bækur á útgávu-listanum eru »Mundi tað vera trøllið?« hjá Erik Hjort Nielsen, »Si og Sú« hjá Steinbirni B. Jacobsen og Zakarisi Heinesen, »Dalurin í mjørkanum« hjá Arcadio Lobato og »Bara eg blundi« hjá Mimi Khalvati og Beverly Manson.

Gott tilboð

Bókadeildin hjá Føroya Lærarafelag sigur í einum tíðindaskrivi, at hon vónar, hetta tiltak fer at útvega barnabókum fastar keyparar. Og fólk nú hevur betri náttuleika at stuðla føroyskari barnabókaútgávu. Serliga verður hugsað um allar bygdirnar, har ongin bókahandil er og onki ella fátækt bókasavn.

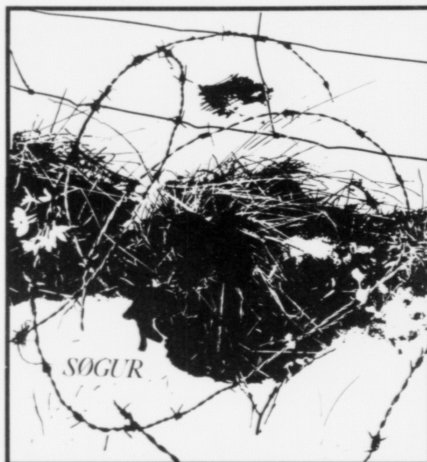
— Vit vóna, limatalið skjótt kemur upp á 300. Limirnir fáa bøkurnar triðingin bíligari enn tær fáast fyri í handlunum, tað vil siga fyri einar 50 kr., upplýsir Bókadeildin, sum vónar, Bóka-klubbin fær góða undirtøku bæði hjá børnum og foreldrum.

Ætlanin er at senda limunum eina bók um mánaðin.

Tey, sum vilja gerast limir í Bóka-klubba Føroya Lærarafelags, kunna vanda sær til Bókamiðsølu á Tinghúsvegi 24 í Havn.

JÓANES NIELSEN

Á landamørkunum



vaksa blomstur

Bækur til smábørn, skúlabørn og vaksin



Um hvitusunnuna komu út triggjar bækur.

Forlagið Fannir í Havn gav út søgusavnið »Á landamørkunum vaksa blomstur« hjá Jóanesi Nielsen og barnabókina »Alvi er og ferðast« hjá Marionnu Debes Dahl og Astrid Andreasen.

Og Føroya Skúlabóka-grunnur gav út »Grønland — oyggj og fólk« hjá Lasse Sørensen, sum

Hans J. Sigvardsen hevur umsett.

Hetta er fyrsta søgusavnið hjá Jóanesi Nielsen, sum fyrr hevur latið frá sær trý yrkingasøvn, tað fyrsta í 1978.

Sjey søgur eru í savninum. Fýra hava ikki verið á prenti fyrr. Søgurnar eru stuttar, tí savnið er bert 54 síður.

Olivur við Neyst hevur gjørt myndirnar á kápuni. »Á landamørkunum vaksa blomstur« kostar 50 kr.

Aldagomul søgn í nútíðarbúna

Fiona Moodie: Einhyrningurin og havið. Hugskot hjá Gianfranco Oglioni. Umsett hevur Bjørg Matras Jensen. Tórshavn, Føroya Lærarafelag, 1986.

Mytan um einhyrningin var á manna munni longu í fornöld. Upprunin til hesa mytu er helst at finna aftur í søgunum um náhvalin, sum livir í teimum køldu hevnunum har í esin hvalurin við tí upp til 3 metra langa horninum hevur líka síðan miðöld verið veiddur, tí fólk hildu at gandamegi var í horninum.

Einhyrningurin, sum einans er til í sagnum, skal hava verið styggur, og bert ein jomfrú kundi temja hann.

Sambært gamlari grískari mytologi so trúðu fólk, at einhyrningurin reinsaði vøtn og áir, sum vóru dálkað.

Helst er tað hetta seinasta, sum hevur givið

Gianfranco Oglioni tað hugskotið, at føra einhyrningin og náhvalin saman aftur í bókini Einhyrningurin og havið, sum Fiona Moodie hevur skrivað og tekið. Hervið hava tey gjørt eina roynd at skapa eina nýggja mytu um, hvussu sambandið millum einhyrningin og náhvalin av fystan tíð er ikomið. Og ivaleyst er endamálið við hesi bókini eini at gera vart við, at hvalurin er höttur, bæði orsakað av ovveiði og dálking.

Ræðist vatn

Í bókini Einhyrningurin og havið hoyra vit fyrst um einhyrningin, sum livir eina sorgleysa tilveru einaferð í fyrndini. Hann kennir seg kortini einsamallan, men fær annað at hugsa um, tí boð eru eftir honum at bjarga dóttur havkongan, sum villvætrarnar hava rænt.

Sum loysigjald fyri



kongsdóttirina, Ullu, krevja villvætrarnar at fáa valdið yvir havinum. Einhyrningurin bjargar Ullu og fer so við henni aftur til havkongin, sum tá er um at geva skarvin yvir og eftirlíka villvætrunum.

Men einhyrningurin skýggjar vatn, og nú hann er noyddur til havis við kongsdóttirina, er hann um at doyggja.

Havkongurin fær dóttur sína aftur, men fyri at bjarga einhyrninginum undan at drukna, umskapar kongurin hann til ein náhval. Og nú kann einhyrningurin so sjálvur

velja, um hann vil halda til á landi sum einhyrningur ella liva í havinum sum náhvalur, og har beina vilst-um skipum á rætta leið og bjarga sjólatnum monnum.

Spennandi ella endaleys

Smærri børn undir skúlaaldur fara at halda hesa søguna vera spennandi, meðan onkur vaksin kanska heldur hana vera nóg so endaleysa. Hinvegin kann ongin vera í iva um, at myndirnar í bókini eru framúr góðar, so góðar at tær tola at verða skoðaðar fleiri ferðir.

Bókin er givin út í samprenti saman við barnabókaforlagnum Bohem press í Zürich. Hetta forlagið hevur serliga lagt seg eftir at geva út barnabækur, sum lúka høg listarlig krøv. Føroya Lærarafelag hevur í umbúna at geva fleiri av bókunum

hjá hesum forlagnum út á føroyskum, og sigast má, at hetta er eitt gott tiltak.

Einhyrningurin og havið er væl umsett av Bjørg Matras Jensen.

Erhard Jacobsen

bókarummæli

Fimta í reðini

Tær báðar Marianna og Astrid hava nú skrivað og tekið fimtu bókina til tey yngstu børni.

Tann fyrsta, »Bjarta og snigilin«, kom í 1983. Tann nýggjasta kallast »Alvi er og ferðast«. Hon er eins og hinar prentað á sterkt, litad pappir og onnur hver síða er litmynd. Bókin kostar 44 kr.

Nú eisini á føroyskum

Í 1982 gav Munksgaard í Danmark út bókina »Grønland — en ø og et folk«, sum Lasse Sørensen í Sørvági skrivaði og tekið.

Nú er hendan bókin, sum fyrst og fremst er ætlað skúlanum, umsett og komin út á føroyskum. Hon er 70 síður og kostar 80 kr.

Fiona Moodie er listarkvinna, borin í heim í Kapstaðnum í Suður-Afrika, nú búsetandi í Wales.

Hon hevur skrivað og tekið fleiri barnabækur við evni úr ævintýrum, og serliga tekningar hennara hava vakt ans. Tær eru vakrar og litfagrar og fullar av lívi.

sosialurin
telf. 11820